

MANUAL DEL USUARIO

DELAY
MEMORY BRIGADE

ARTURIA[®]
YOUR EXPERIENCE • YOUR SOUND

Agradecimientos Especiales

DIRECCION

Frédéric BRUN

Kévin MOLCARD

DESARROLLO

Alexandre ADAM

Corentin COMTE

Raynald DANTIGNY

Marie PAULI

Kevin ARCAS

Simon CONAN

Pierre-Lin LANEYRIE

Pierre PFISTER

Baptiste AUBRY

Stefano D'ANGELO (DSP

Samuel LIMIER

Timotheé BEHETY

Lead)

Mathieu NOCENTI

DESIGN

Shaun ELWOOD

Morgan PERRIER

Antoine PETROFF

DISEÑO SONORO

Gustavo BRAVETTI

Florian MARIN

Victor MORELLO

PRUEBAS

Florian MARIN

Germain MARZIN

PRUEBAS BETA

Paul BEAUDOIN

"Koshdukai"

Terry MARSDEN

George WARE

Gustavo BRAVETTI

Jeffrey CECIL

Fernando M RODRIGUES

Chuck ZWICKY

Andrew CAPON

Ben EGGEHORN

Tony Flying SQUIRREL

Chuck CAPSIS

Mat HERBERT

Peter TOMLINSON

Marco CORREIA

Jay JANSSEN

Bernd WALDSTÄDT

MANUAL

Stephan VANKOV (author)

Vincent LE HEN

José RENDÓN

Jack VAN

Minoru KOIKE

Charlotte METAIS

Holger STEINBRINK

© ARTURIA SA - 2019 - Todos los derechos reservados.

26 avenue Jean Kuntzmann
38330 Montbonnot-Saint-Martin
FRANCE

www.arturia.com

La información contenida en este manual está sujeta a cambio sin previo aviso y no representa un compromiso de parte de Arturia. El programa descrito en este manual se proporciona bajo los términos de un acuerdo de licencia o acuerdo de no distribución. El acuerdo de licencia de programa especifica los términos y condiciones para su uso legal. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida o transmitida de ninguna forma o con ningún propósito diferente al uso personal del comprador, sin el permiso escrito explícito por parte de ARTURIA S.A.

Todos los otros productos, logotipos o nombres de compañías citados en este manual son marcas comerciales o marcas registradas por sus respectivos propietarios.

Product version: 1.0.0

Revision date: 10 September 2019

Gracias por adquirir Delay Memory-Brigade!

Este manual cubre las características y el funcionamiento del plug-in Delay Memory-Brigade de Arturia.

▣**Asegúrate de registrar tu producto lo antes posible!** Cuando compraste Delay Memory-Brigade, se te envió un número de serie y un código de desbloqueo por correo electrónico. Estos son necesarios durante el proceso de registro en línea.

Mensajes Especiales

Especificaciones sujetas a cambios:

La información contenida en este manual se considera correcta en el momento de impresión. Sin embargo, Arturia se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquiera de las especificaciones sin notificación u obligación de actualizar el hardware que ha sido adquirido.

IMPORTANTE:

El efecto, cuando se usa en combinación con un amplificador, auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido que podrían causar una pérdida auditiva permanente. NO operes durante largos períodos de tiempo a un nivel alto o incómodo, o un nivel que exceda los estándares de seguridad vigentes para la exposición auditiva. Sigue siempre las precauciones básicas enumeradas a continuación para evitar la posibilidad de lesiones graves o incluso la muerte por descargas eléctricas, daños, incendios u otros riesgos. Si encuentras pérdida de audición o zumbidos en los oídos, consulta a un audiólogo de inmediato. También es una buena idea hacerse revisar anualmente los oídos y la audición.

Introducción

¡Felicitaciones por adquirir Delay Memory-Brigade de Arturia!

Nos gustaría agradecerte por adquirir Delay Memory-Brigade, nuestra recreación del tan solicitado pedal de retardo tipo Memory-Brigade.

Arturia tiene una pasión por la excelencia, y Delay Memory-Brigade no es una excepción. Coloca el plug-in en una pista o en un bus de envío, prueba los preajustes por diseñadores de sonido profesionales y modifica algunos controles. Hemos creado Delay Memory-Brigade para que sea fácil de entender y usar de inmediato, pero potente y flexible para crear una amplia gama de diferentes efectos y colores de retardo. Estamos seguros de que Delay Memory-Brigade será una valiosa adición a tu colección de plug-ins de efectos y de que te divertirás mucho con él.

Asegúrate de visitar el sitio web [Arturia](#) para obtener información sobre todos nuestros otros excelentes instrumentos físicos y virtuales. Se han convertido en herramientas indispensables e inspiradoras para músicos de todo el mundo.

Musicalmente tuyo,

El equipo de Arturia.

Tabla de contenidos

1. INTRODUCCIÓN A DELAY MEMORY-BRIGADE.....	2
1.1. Historia de la marca original del equipo.....	2
1.2. ¿Qué es el BBD?.....	2
1.3. El modelo de lujo.....	3
1.4. ¿Qué agrega Memory-Brigade al original?.....	3
2. ACTIVACIÓN & CONFIGURACIÓN INICIAL.....	4
2.1. Activación la licencia de Memory-Brigade.....	4
2.2. El Centro de Programas de Arturia (ASC).....	4
3. VISTA GENERAL.....	5
3.1. Trabajando con plug-ins.....	5
3.2. Configuración de canales (mono/estéreo).....	5
4. INTERFAZ DE USUARIO.....	6
4.1. La barra de herramientas superior.....	6
4.1.1. Opciones del plug-in.....	7
4.1.2. Librería de preajustes.....	8
4.1.3. Carga rápida de preajustes.....	9
4.1.4. Navegación de preajustes (anterior/siguiente).....	9
4.1.5. Ver panel de control avanzado.....	10
4.2. La barra de herramientas inferior.....	10
5. CONTROLES.....	11
5.1. Panel de control principal.....	11
5.2. Panel de control avanzado.....	14
5.2.1. Ecuualizador de entrada.....	14
5.2.2. Rastreador de Envolvente.....	15
5.2.3. LFO.....	16
5.3. Algunas palabras finales.....	17
6. SOFTWARE LICENCE AGREEMENT.....	18

1. INTRODUCCIÓN A DELAY MEMORY-BRIGADE

Gracias por adquirir nuestro efecto de retardo virtual, Memory-Brigade. Memory-Brigade sigue el modelo de un pedal de retardo icónico de tipo Memory-Brigade y muy usado en la década de 1970. Esta unidad fue una de las primeras en ofrecer un eco cálido y similar a una cinta en forma de pedal pequeño.

Memory-Brigade de Arturia se basa en este legado al proporcionarle una recreación realista del equipo original, al tiempo que agrega nuevas características que los productores y músicos modernos apreciarán. Estamos seguros de que Memory Brigade te dará muchas horas de diversión y placer.

1.1. Historia de la marca original del equipo.

La primera versión del equipo se lanzó originalmente en 1976 y fue uno de los primeros dispositivos de eco de pedal de estado sólido. Anteriormente, los ecos solo se podían lograr con máquinas voluminosas de eco de cinta. Si bien estas máquinas sonaban geniales, a menudo eran inestables y difíciles de mantener. Los avances en el diseño de chips de circuitos integrados y la llegada de este pedal de retraso anunciaron una nueva era de dispositivos de eco analógicos pequeños y portátiles que aún conservaban un carácter de sonido cálido similar a los dispositivos de eco de cinta anteriores. A diferencia de sus contrapartes de eco de cinta magnética que generalmente producían demoras de mayor duración, los circuitos dentro del pedal, también conocidos como dispositivos de brigada (BBD) también eran capaces de producir demoras mucho más cortas para lograr efectos de coro y flanger.

El factor de forma pequeño, el sonido característicamente cálido y la capacidad de producir varios tipos de efectos de retardo hicieron del pedal un sueño hecho realidad para los guitarristas de todo el mundo. Ha sido utilizado en gran medida por algunos de los artistas de rock más importantes, como U2, Radiohead y Arctic Monkeys. Si bien el diseño original evolucionó significativamente a lo largo de las siguientes décadas, la marca de pedales sigue siendo uno de los pedales de retardo más buscados en el mundo.

1.2. ¿Qué es el BBD?

BBD significa bucket brigade device. El nombre proviene del mundo de la lucha contra incendios, donde los bomberos pasaban cubetas de agua de una persona a otra para extinguir un incendio. Esto se llamaba una brigada de cubetas. Del mismo modo, un BBD es un tipo de circuito que pasa una señal analógica a través de una serie de condensadores para lograr ecos retardados. Cada condensador puede considerarse como una "cubeta". Una vez que se llena, la señal pasa al siguiente condensador. Esto introduce un retardo en la señal original. El tiempo de retardo se puede cambiar variando la velocidad a la que se llenan los condensadores. A medida que se pasa la señal de una "cubeta" de condensadores al siguiente, la señal original se degrada gradualmente, lo que produce ruido y distorsión. Los fabricantes tuvieron que dar cuenta de esto filtrando fuertemente la señal al entrar en el circuito de retardo y al salir. Esto dio a estos tipos de circuitos de retardo un sonido característicamente cálido y oscuro que se mezclaría bien detrás de la señal original.

1.3. El modelo de lujo

Quizás la iteración más famosa y querida de la marca de pedales fue el modelo de lujo lanzado en 1980. Esta unidad incluyó todo el gran sonido analógico de retardo de brigada de cubetas de los modelos anteriores en un paquete altamente flexible y versátil.

La unidad presentaba un chip BBD Panasonic MN3005, elogiado por su sonido cálido y bajo nivel de ruido. En el panel posterior, había salidas separadas para las señales directas y de eco. Esto permitió a los usuarios enrutar la señal a diferentes amplificadores para crear un efecto espacial entre los ecos y el sonido directo. En el panel frontal, la versión de lujo presentaba los mismos controles que las versiones anteriores: mezcla para controlar la combinación de señales directas y retardadas, retroalimentación para controlar la cantidad de señal retrasada que se retroalimenta al circuito BBD y demora para especificar el intervalo entre los retardos, dos adiciones notables e importantes fueron el control de nivel, que permitió al usuario ajustar el nivel del preamplificador, y la perilla dedicada Chorus-Vibrato para controlar la cantidad de Chorus o Vibrato (seleccionable mediante un interruptor en el panel posterior) que se aplicaría al señal retrasada

Si bien a primera vista, este conjunto de características puede parecer limitado por los estándares actuales, el modelo de lujo fue capaz de producir efectos de retardo exuberantes y cálidos y es la versión más buscada del linaje.

1.4. ¿Qué agrega Memory-Brigade al original?

Si bien las versiones modernas del pedal físico todavía se pueden comprar hoy en día, la versión de lujo icónica y coleccionable es extremadamente rara de encontrar. E incluso si tienes la suerte de tener uno, incorporarlo en un flujo de trabajo moderno puede presentar sus propios desafíos. En Arturia nos enorgullecemos de ofrecer lo mejor de ambos mundos: la calidad y el carácter intransigentes de los dispositivos físicos, entregados en un conveniente paquete virtual que se adapta a un flujo de trabajo moderno. Memory-Brigade de Arturia es una fiel recreación del equipo original, capturando todos sus matices y carácter sónico con el máximo detalle. Además de esto, hemos ampliado el diseño original con nuevas características y capacidades que no se encuentran en el modelo original, que incluyen:

- EQ de entrada para dar forma a la señal de entrada antes de procesar
- 3 diferentes tipos de retardo: M/S, L/R, ping-pong
- Procesa audio en estéreo, en lugar de mono
- Tamaño de BBD ajustable que permite tiempos de retardo más largos
- Ejecuta varias instancias con diferentes configuraciones
- Automatiza la configuración del efecto desde tu DAW
- LFO para modulación automática de parámetros del efecto
- Rastreador de envolvente para modular los parámetros del efecto a través de la amplitud de la señal entrante
- Fácil almacenamiento y recuperación de configuraciones del efecto,

2. ACTIVACIÓN & CONFIGURACIÓN INICIAL

El plug-in de retardo Memory-Brigade de Arturia funciona en computadoras equipadas con Windows 7 o posterior y macOS 10.11 o posterior. Puedes usar Memory Brigade como un plug-in en formatos Audio Unit, AAX, VST2 o VST3 (solo 64 bits).



2.1. Activación la licencia de Memory-Brigade

Una vez que se ha instalado el programa, el siguiente paso debe ser activar tu licencia, para que puedas usarlo sin limitaciones.

Este es un proceso simple que involucra un programa diferente: el Centro de Programas Arturia.

2.2. El Centro de Programas de Arturia (ASC)

Si aún no haz instalado el ASC, dirígete a esta página web: [Arturia Updates & Manuals](#). Busca el Centro de Programas Arturia en la parte superior de la página y luego descarga la versión del instalador que necesitas para tu sistema (macOS o Windows). Sigue las instrucciones de instalación y luego:

- Inicia el Centro de Programas Arturia (ASC)
- Inicia sesión en tu cuenta de Arturia
- Desplázate hacia abajo a la sección de 'Mis Productos' del ASC
- Haz clic en el botón Activar

¡Eso es todo al respecto!

3. VISTA GENERAL

3.1. Trabajando con plug-ins

El retardo Memory-Brigade viene en formatos de plug-in VST2, VST3, AU y AAX para usar en todas las estaciones de trabajo de audio digital (DAW) más importantes, incluidas Live, Logic, Cubase, Pro Tools y otros. A diferencia de un equipo físico, puedes cargar tantas instancias de Memory-Brigade como te resulte útil. Memory-Brigade tiene otras dos grandes ventajas sobre el equipo físico:

- Puedes automatizar muchos de los parámetros de Memory-Brigade utilizando el sistema de automatización de tu DAW.
- Tu configuración y el estado actual del plug-in se registrarán en tu proyecto y puedes continuar exactamente donde lo dejaste la próxima vez que lo abras.

3.2. Configuración de canales (mono/estéreo)

El plug-in se puede usar en canales mono o estéreo. La configuración Mono se carga automáticamente cuando utiliza el plug-in con pistas mono, mientras que el uso del plug-in con pistas estéreo carga automáticamente la configuración Estéreo.

Los controles disponibles cambiarán según la configuración utilizada. Por ejemplo, la configuración Mono solo mostrará un único control de tiempo de retardo, en lugar de controles individuales de los canales izquierdo y derecho.

Este manual cubre el conjunto completo de funciones que están disponibles en la configuración estéreo. Se anotarán los controles que no están disponibles en modo mono.

4. INTERFAZ DE USUARIO

El retardo Memory-Brigade ofrece una interfaz de usuario simple e intuitiva. La interfaz se divide en 4 secciones principales:



1. **Barra de herramientas superior** contiene varias configuraciones del plug-in y el navegador de preajustes.
2. **Panel de control principal** contiene los controles principales del efecto. Estos controles están cubiertos en la sección [Panel de control principal \[p.11\]](#) de este manual.
3. **Panel de control avanzado** contiene controles avanzados del efecto. Estos controles están cubiertos en la sección [Panel de control avanzado \[p.14\]](#) de este manual.
4. **Barra de herramientas inferior** contiene utilidades adicionales del plug-in, como el interruptor de activación y el medidor de CPU.

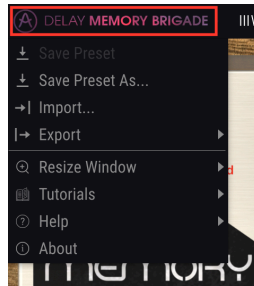
4.1. La barra de herramientas superior

La barra de herramientas superior, que es común a todos los plug-ins actuales de Arturia, da acceso a muchas funciones importantes.



4.1.1. Opciones del plug-in

Al hacer clic en el logotipo de Memory-Brigade ubicado a la izquierda, aparecerá un menú que contiene varias configuraciones y opciones del plug-in.

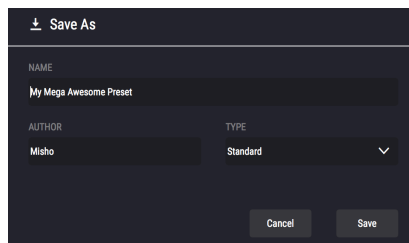


4.1.1.1. Guardar preajuste

Esta opción sobrescribirá el preajuste activo con cualquier cambio que hayas realizado, por lo que si también deseas mantener el preajuste de origen, usa la opción "Guardar Preajuste Como". Consulta la siguiente sección para obtener información sobre esto.

4.1.1.2. Guardar preajuste como...

Si seleccionas esta opción, se te presenta una ventana donde puedes ingresar información sobre el preajuste. Además de nombrarlo, puedes ingresar el nombre del Autor y seleccionar un Tipo. Incluso puedes crear tu propio Tipo, ingresando nombres personalizados en el lugar correspondiente. Esta información puede ser leída por el navegador de preajustes y es útil para buscar el preajuste más tarde.



4.1.1.3. Importar...

Este comando te permite importar un archivo de preajustes, que puede ser un solo preajuste o un banco completo de preajustes. Ambos tipos se almacenan en formato .mebx.

Después de seleccionar esta opción, la ruta predeterminada a estos archivos aparecerá en la ventana, pero puedes navegar a la carpeta que estés utilizando para almacenar preajustes.


4.1.1.4. Menú de exportación

Puedes exportar preajustes de dos maneras: como un preajuste único o como un banco.

- **Exportar preajuste:** exportar un solo preajuste es útil cuando deseas compartir un preajuste con otra persona. La ruta predeterminada a estos archivos aparecerá en la ventana "guardar", pero puedes crear una carpeta en otra ubicación. El preajuste guardado se puede volver a cargar con la opción de menú Importar.
- **Exportar banco:** esta opción se puede utilizar para exportar un banco completo de preajustes desde el plug-in, lo cual es útil para realizar copias de seguridad o compartir preajustes.

4.1.1.5. Opciones de tamaño de ventana

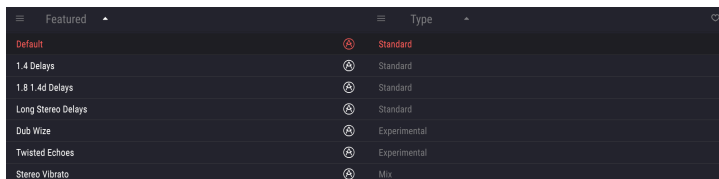
Se puede cambiar el tamaño de la ventana del complemento del 60% al 200% de su tamaño original. En una pantalla más pequeña, como una computadora portátil, es posible que desees reducir el tamaño de la interfaz, para que no domine la pantalla. En una pantalla más grande o en un segundo monitor, puedes aumentar el tamaño para obtener una mejor vista de los controles.

 El cambio de tamaño de la ventana también se puede controlar mediante métodos abreviados de teclado. En Windows, presiona Ctrl +/- para acercar y alejar. En Mac, presione Cmd +/- para acercar y alejar.

4.1.2. Librería de preajustes




Los preajustes se pueden seleccionar de varias maneras diferentes. Primero, está el botón de Librería de Preajustes. Al hacer clic en este botón, se mostrarán todos los preajustes de fábrica incluidos, así como todos los preajustes de usuario que hayas guardado. El preajuste seleccionado actualmente se resaltará.



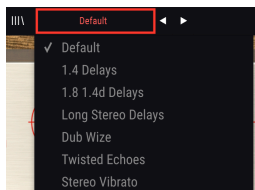
- Haz clic en un preajuste en el menú para cargarlo.
- Para marcar un preajuste como "favorito", haz clic en el icono de corazón al lado del preajuste.

En la parte superior de la librería de preajustes existen varias opciones de clasificación y filtrado. Estas te permiten cambiar cómo se organizan los preajustes en el menú del navegador.

- Haz clic en la primera columna para ordenar los preajustes por Nombre o Destacados. Se presentan preajustes creados por el equipo de diseño sonoro de Arturia para mostrar las diferentes capacidades sonoras del efecto.
- Haz clic en la segunda columna para ordenar los preajustes por Tipo o Diseñador.
- Haz clic en el icono del corazón para ordenar la lista de preajustes, de modo que muestre los preajustes que hayas marcado como "favoritos" en la parte superior de la lista.

 El orden de la biblioteca de preajustes también afecta el orden del menú de carga rápida de preajustes. Puedes usar la librería para filtrar tipos específicos de preajustes, luego usa el menú de carga rápida de preajustes (o las flechas izquierda y derecha) para navegar rápidamente entre ellos sin abrir la librería de preajustes.

4.1.3. Carga rápida de preajustes



Además de la librería de preajustes completa, puedes usar el menú de carga rápida de preajustes para acceder rápidamente a los preajustes. Cualquier opción de filtrado y clasificación aplicada en la Biblioteca de preajustes también se reflejará en el menú de carga rápida. Por ejemplo, si haz habilitado la clasificación de "favoritos" en la librería de preajustes, cualquier preajuste marcado como favorito aparecerá en la parte superior de la lista de carga rápida.

El menú de carga rápida de preajustes también incluye la opción de eliminar el preajuste seleccionado actualmente. Haz clic en **Eliminar actual**, ubicado en la parte inferior de la lista, para eliminar el preajuste de la librería.

4.1.4. Navegación de preajustes (anterior/siguiente)



Por último, también puedes navegar por los preajustes utilizando las flechas izquierda y derecha directamente a la derecha del menú de carga rápida de preajustes. Estas flechas navegarán al preajuste siguiente o anterior en la lista. Nuevamente, el orden de los preajustes estará determinado por las opciones de filtrado y clasificación aplicadas en la librería de preajustes.

4.1.5. Ver panel de control avanzado



Al hacer clic en las dos flechas que apuntan hacia abajo, ubicadas a la derecha de la barra de herramientas superior, se expandirá la ventana del plug-in para mostrar los controles avanzados del efecto. Estos controles están cubiertos en detalle en la sección [Panel de control avanzado \[p.14\]](#) de este manual.

4.2. La barra de herramientas inferior



En la parte inferior de la GUI, la barra de herramientas inferior contiene lo siguiente:

El botón **Pánico** detendrá todo el audio de Memory-Brigade. Por ejemplo, esto puede ser útil para detener cualquier retroalimentación sostenida cuando se utilizan configuraciones de alta intensidad.

El interruptor **Bypass** habilita y deshabilita Memory-Brigade.

Medidor de CPU muestra la cantidad de CPU de tu computadora que utiliza el plug-in.

5. CONTROLES

Esta sección cubre los principales controles del efecto. Ya sea que hayas usado o no el equipo original, encontrarás los controles intuitivos y fáciles de entender.

Los controles se encuentran en dos secciones de la interfaz de usuario: el panel de control principal y el panel de control avanzado.

El panel de control principal es visible de forma predeterminada. Se puede acceder al panel de control avanzado haciendo clic en las flechas dobles que apuntan hacia abajo en la esquina superior derecha de la interfaz.

Repasemos cada control en detalle.



Para una mayor resolución al editar controles con el ratón, usa Ctrl y arrastra (Windows) o Cmd y arrastra (Mac). Alternativamente, puedes usar clic derecho y arrastrar.



Haz doble clic en un control para restablecerlo a su configuración predeterminada.

5.1. Panel de control principal



Nivel de entrada ajusta el volumen de la señal de entrada. A valores altos, el preamplificador introducirá saturación a la señal de entrada.

Retardo izquierdo/derecho cambia el intervalo entre retardos. La velocidad de retardo para cada canal se puede configurar de forma independiente o vincularse entre sí.



Cuando se utiliza la configuración Mono del plug-in, solo estará disponible un único control de retardo.

El botón **Enlace** activa y desactiva el enlace. Cuando está vinculado, al cambiar la velocidad de repetición con la perilla de velocidad izquierda también se establecerá la velocidad derecha en el mismo valor y viceversa.



El botón de enlace solo está disponible cuando se usa la configuración estereofónica del plug-in.

El botón **Sincronizar** sincroniza la velocidad de retardo al tiempo de tu DAW para retardos sincronizados por tiempo. Cuando la sincronización está activada, los controles de velocidad de retardo mostrarán valores en intervalos de tiempo.

Tamaño BBD es un interruptor de dos posiciones que especifica la longitud del búfer de retardo BBD. Esta configuración cambia el rango de retardo de las perillas de tiempo de retardo. En la posición de apagado, el retardo oscilará entre 40-400 ms como en el modelo de lujo original. En la posición de encendido, el retardo oscilará entre 100-1000 ms como en los modelos más nuevos.

Desplazamiento Estéreo Te permite introducir pequeñas diferencias de tiempo entre los retardos de los canales izquierdo y derecho para crear una mayor separación espacial. En la posición central no se aplicará ningún desplazamiento. Mover la perilla a la izquierda del centro introducirá un retardo gradual en el canal izquierdo y viceversa. Ten en cuenta que la perilla de Imagen Estéreo debe establecerse en un valor positivo (por encima de la posición central) para escuchar el efecto de ampliación estéreo.



El Desplazamiento Estéreo solo está disponible cuando se usa la configuración estereofónica del plug-in.

Imagen Estéreo controla el ancho de la imagen estéreo de los retardos procesados de canal izquierdo y derecho. En la posición mínima, no habrá separación estéreo entre los retardos izquierdo y derecho. En la posición central, la separación estéreo será la misma que en la señal de entrada original. A la derecha del centro, la perilla actuará como un amplificador estéreo, acentuando el aspecto lateral (estéreo) del sonido. Tenga en cuenta que la ampliación estéreo solo puede ocurrir si existe un componente lateral (estéreo) en la señal de entrada. Si la señal de entrada es mono, no se producirá una ampliación estéreo.



La Imagen Estéreo solo está disponible cuando se usa la configuración estereofónica del plug-in.

Retroalimentación controla la cantidad de señal de retardo que se retroalimenta al circuito BBD. En configuraciones altas, los retardos continuarán superpuestos y eventualmente comenzarán a oscilar por sí mismos, creando retroalimentación y texturas saturadas.



Para detener cualquier retroalimentación sostenida, haz clic en el botón de Pánico ubicado en la barra de herramientas inferior.

El interruptor de **Modo** selecciona si se aplicará coro o vibrato a la señal retardada.

Monto de Coro/Vibrato controla la cantidad de efecto de coro o vibrato que se aplicará a la señal retardada.

Nivel de Eco ajusta el volumen de la señal de retardo procesada.

El modo de retardo es una nueva característica que no estaba presente en el equipo original. Este interruptor de 3 posiciones controla cómo se procesará la señal de entrada.

- En modo L/R, cada canal se envía a una ruta de retardo (eco) independiente.
- En el modo Ping Pong, los ecos procesados se alternarán entre los canales izquierdo y derecho.
- En el modo M/S, la señal de entrada se divide en sus componentes medios (mono) y laterales (estéreo), y cada uno se procesa de forma independiente por el retraso. Cuando se selecciona este modo, la frecuencia de repetición izquierda controla el aspecto medio (mono) del sonido y la frecuencia de repetición derecha controla el aspecto lateral (estéreo) del sonido.



El interruptor de tipo de retardo solo está disponible cuando se usa la configuración estereofónica del plug-in.

Mezcla determina la relación de salida de sonido retardado a no retardado desde el plug-in. Cuando se baja completamente, solo escucharás el sonido de entrada, así como cualquier saturación introducida con el control de preamplificador de nivel de entrada. Cuando lo giras hacia arriba, solo escuchará el sonido producido por el circuito de retardo.



Cuando utilices el plug-in como un efecto de envío, normalmente querrás girar esta perilla hacia arriba, de modo que el plug-in solo emita el sonido de retardo procesado y no introduzca amplificación adicional a la señal original.

5.2. Panel de control avanzado

Se puede acceder a los siguientes controles mientras el panel de control avanzado está visible. Para expandir el panel de control avanzado, haz clic en las flechas dobles que apuntan hacia abajo, ubicadas en la esquina superior derecha de la ventana del plug-in.



5.2.1. Ecuador de entrada

El ecualizador de entrada es una nueva característica que no estaba disponible en el equipo original. Esto te permite dar forma al sonido antes de que ingrese al circuito BBD, lo que te permite acentuar o limitar qué frecuencias del sonido se procesan por el efecto. El ecualizador de entrada presenta tres filtros: pasa altos, pasa bajos y pico.

i Se puede acceder al ecualizador de entrada en el panel de control avanzado. Para ver el panel de control avanzado, haz clic en las flechas dobles que apuntan hacia abajo, ubicadas en la esquina superior derecha de la interfaz.



El interruptor **Encendido/Apagado** activa y desactiva el ecualizador de entrada.

Frecuencia de filtro pasa bajos controla la frecuencia de corte del filtro de paso bajos. Todas las frecuencias por encima de la frecuencia de corte se eliminarán de la entrada. Esto se puede usar para eliminar las frecuencias altas de la entrada, lo que da como resultado un sonido más cálido y opaco que entra en el eco y la reverberación. El rango es de 3kHz a 20kHz. En la posición máxima, el filtro de paso bajo está desactivado y no tendrá ningún efecto en el sonido.

Frecuencia de filtro de pico controla la frecuencia de corte del filtro pasa banda. El filtro pasa banda se puede usar para aumentar o reducir las frecuencias alrededor de la banda de pico.


Ganancia determina si el filtro de pico aumentará o reducirá las frecuencias en la frecuencia de pico. En la posición media, no habrá cambios en la ganancia de la banda de pico.

Q determina el ancho de banda del filtro de pico. A valores más altos, el refuerzo o corte será muy estrecho y solo afectará a las frecuencias cercanas a la Frecuencia de pico. A valores más bajos, el refuerzo o corte será muy amplio y afectará a un conjunto más amplio de frecuencias.

Frecuencia de filtro Pasa Altos controla la frecuencia de corte del filtro de pasa altos. Todas las frecuencias por debajo de la frecuencia de corte se eliminarán de la entrada. Esto se puede usar para eliminar los graves no deseados de la entrada, lo que da como resultado un sonido más brillante en el eco y la reverberación. El rango es de 20Hz a 1.2kHz. En la posición mínima, el filtro pasa altos está desactivado y no tendrá ningún efecto en el sonido.

5.2.2. Rastreador de Envolvente

El rastreador de envolvente es una nueva característica que no está presente en el equipo original. El rastreador de envolvente funciona rastreando la amplitud de la señal de entrada y utilizando esta forma de amplitud para modular un parámetro del efecto. Esta puede ser una herramienta muy efectiva para crear efectos rítmicos complejos que evolucionan de acuerdo con la dinámica de la señal de entrada. Por ejemplo, puedes asignar el rastreador de envolvente al volumen del eco, para que aumente y disminuya junto con la amplitud de la entrada, o podrías revertir la relación de modo que el eco solo se acentúe cuando la señal de entrada comience a atenuarse.

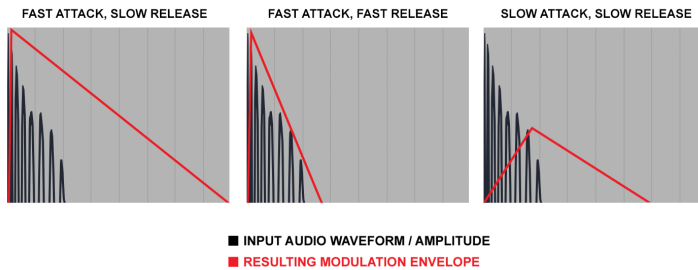
 Se puede acceder a la configuración del rastreador de envolvente en el panel de control avanzado. Para ver el panel de control avanzado, haz clic en las flechas dobles que apuntan hacia abajo, ubicadas en la esquina superior derecha de la interfaz.



Ganancia de entrada determina el volumen de la entrada alimentada al módulo rastreador de envolvente. Este es un control importante para marcar cómo funciona la modulación resultante. Por ejemplo, si la señal de entrada es demasiado silenciosa, es posible que necesites aumentar la ganancia de entrada para que el rastreador de envolvente pueda medir una señal más fuerte.

Ataque especifica qué tan rápido responderá la modulación a los aumentos de amplitud en la señal de entrada.

Liberación especifica qué tan rápido responderá la modulación cuando la amplitud disminuye en la señal de entrada.



Ejemplo de varias configuraciones de ataque y liberación para el Rastreador de Envolvente y la modulación resultante que se aplicará al parámetro objetivo.

El menú **Destino** selecciona el parámetro del efecto que será modulado por el rastreador de envolvente. La mayoría de los parámetros del efecto pueden ser modulados.

Monto determina la cantidad de modulación que se aplicará al parámetro de destino del efecto. Cuando se establece en la posición central, no habrá modulación del parámetro de destino. Mover la perilla a la izquierda del centro aplicará gradualmente la modulación negativa, mientras que mover la perilla a la derecha del centro aplicará gradualmente la modulación positiva de la configuración actual del parámetro de destino.

i La modulación del rastreador de envolvente es unipolar, por lo que el parámetro de destino del efecto se modulará solo en una dirección positiva o negativa (no ambas) desde su configuración actual, dependiendo de la configuración de la perilla de monto.

5.2.3. LFO

LFO significa oscilador de baja frecuencia. A diferencia de un oscilador de sintetizador típico, un LFO no produce ningún sonido, pero se usa para modular otros parámetros del plug-in para crear una sensación de movimiento y evolución del efecto.

Los LFO se pueden usar de maneras extremas, como el bamboleo dubstep donde un LFO sincronizado con el tempo a menudo se usa para controlar la frecuencia de corte del filtro, pero también se puede usar de maneras más sutiles para agregar modulación y movimiento suaves.

i Se puede acceder a la configuración del LFO en el panel de control avanzado. Para ver el panel de control avanzado, haz clic en las flechas dobles que apuntan hacia abajo, ubicadas en la esquina superior derecha de la interfaz.



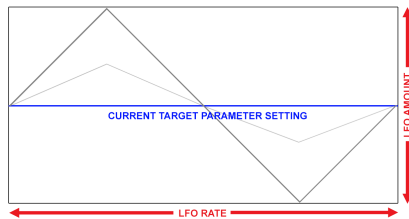
Forma cambia la forma de onda del LFO, que determina cómo se modulará el parámetro de destino. Existen 6 formas disponibles: seno, sierra, rampa, triángulo, cuadrado y muestra y retención. Mientras que las primeras 5 formas ofrecen una curva de modulación predecible, la opción Muestreo & Retención puede considerarse como un generador aleatorio. Cada vez que se completa el ciclo del LFO, como lo especifica la perilla de velocidad del LFO, se genera un nuevo valor aleatorio. Esto es muy útil cuando deseas agregar modulación no repetitiva al parámetro de destino.

Velocidad determina la velocidad a la que se “muestra” la forma del LFO de modulación. Los valores bajos resultan en una modulación más lenta, mientras que los valores altos resultarán en una modulación más rápida del parámetro objetivo. La velocidad se puede sincronizar con el tempo de tu DAW habilitando el interruptor de sincronización.

Sincronización sincroniza la velocidad del LFO con el tempo de tu DAW. Esto puede ser útil si deseas crear modulaciones de efectos sincronizados por ritmo. Mientras la sincronización está activada, el control de frecuencia mostrará valores en intervalos de tiempo. Mientras la sincronización está desactivada, el control mostrará los valores en milisegundos.

Monto determina el monto de modulación que se aplicará al parámetro de destino. Con valores bajos, el parámetro de destino se modulará solo ligeramente alrededor de su configuración actual, mientras que los valores altos darán como resultado una modulación mayor.

El menú **Destino** selecciona el parámetro del efecto que será modulado por el LFO. La mayoría de los parámetros del efecto pueden ser modulados.



i La modulación del LFO es bipolar, por lo que el parámetro del efecto de destino se modulará en una dirección positiva y negativa desde su configuración actual.

5.3. Algunas palabras finales

Esto concluye el manual del usuario. Esperamos que disfrutes tu nuevo plug-in y los resultados que obtengas al usarlo, tanto como nosotros disfrutamos haciéndolo.

6. SOFTWARE LICENCE AGREEMENT

In consideration of payment of the Licensee fee, which is a portion of the price you paid, Arturia, as Licensor, grants to you (hereinafter termed "Licensee") a nonexclusive right to use this copy of the SOFTWARE.

All intellectual property rights in the software belong to Arturia SA (hereinafter: "Arturia"). Arturia permits you only to copy, download, install and use the software in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

The product contains product activation for protection against unlawful copying. The OEM software can be used only following registration.

Internet access is required for the activation process. The terms and conditions for use of the software by you, the end-user, appear below. By installing the software on your computer you agree to these terms and conditions. Please read the following text carefully in its entirety. If you do not approve these terms and conditions, you must not install this software. In this event give the product back to where you have purchased it (including all written material, the complete undamaged packing as well as the enclosed hardware) immediately but at the latest within 30 days in return for a refund of the purchase price.

1. Software Ownership Arturia shall retain full and complete title to the SOFTWARE recorded on the enclosed disks and all subsequent copies of the SOFTWARE, regardless of the media or form on or in which the original disks or copies may exist. The License is not a sale of the original SOFTWARE.

2. Grant of License Arturia grants you a non-exclusive license for the use of the software according to the terms and conditions of this Agreement. You may not lease, loan or sublicense the software.

The use of the software within a network is illegal where there is the possibility of a contemporaneous multiple use of the program.

You are entitled to prepare a backup copy of the software which will not be used for purposes other than storage purposes.

You shall have no further right or interest to use the software other than the limited rights as specified in this Agreement. Arturia reserves all rights not expressly granted.

3. Activation of the Software Arturia may use a compulsory activation of the software and a compulsory registration of the OEM software for license control to protect the software against unlawful copying. If you do not accept the terms and conditions of this Agreement, the software will not work.

In such a case the product including the software may only be returned within 30 days following acquisition of the product. Upon return a claim according to § 11 shall not apply.

4. Support, Upgrades and Updates after Product Registration You can only receive support, upgrades and updates following the personal product registration. Support is provided only for the current version and for the previous version during one year after publication of the new version. Arturia can modify and partly or completely adjust the nature of the support (hotline, forum on the website etc.), upgrades and updates at any time.

The product registration is possible during the activation process or at any time later through the Internet. In such a process you are asked to agree to the storage and use of your personal data (name, address, contact, email-address, and license data) for the purposes specified above. Arturia may also forward these data to engaged third parties, in particular distributors, for support purposes and for the verification of the upgrade or update right.

5. No Unbundling The software usually contains a variety of different files which in its configuration ensure the complete functionality of the software. The software may be used as one product only. It is not required that you use or install all components of the software. You must not arrange components of the software in a new way and develop a modified version of the software or a new product as a result. The configuration of the software may not be modified for the purpose of distribution, assignment or resale.

6. Assignment of Rights You may assign all your rights to use the software to another person subject to the conditions that (a) you assign to this other person (i) this Agreement and (ii) the software or hardware provided with the software, packed or preinstalled thereon, including all copies, upgrades, updates, backup copies and previous versions, which granted a right to an update or upgrade on this software, (b) you do not retain upgrades, updates, backup copies and previous versions of this software and (c) the recipient accepts the terms and conditions of this Agreement as well as other regulations pursuant to which you acquired a valid software license.

A return of the product due to a failure to accept the terms and conditions of this Agreement, e.g. the product activation, shall not be possible following the assignment of rights.

7. Upgrades and Updates You must have a valid license for the previous or more inferior version of the software in order to be allowed to use an upgrade or update for the software. Upon transferring this previous or more inferior version of the software to third parties the right to use the upgrade or update of the software shall expire.

The acquisition of an upgrade or update does not in itself confer any right to use the software.

The right of support for the previous or inferior version of the software expires upon the installation of an upgrade or update.

8. Limited Warranty Arturia warrants that the disks on which the software is furnished is free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of thirty (30) days from the date of purchase. Your receipt shall be evidence of the date of purchase. Any implied warranties on the software are limited to thirty (30) days from the date of purchase. Some states do not allow limitations on duration of an implied warranty, so the above limitation may not apply to you. All programs and accompanying materials are provided "as is" without warranty of any kind. The complete risk as to the quality and performance of the programs is with you. Should the program prove defective, you assume the entire cost of all necessary servicing, repair or correction.

9. Remedies Arturia's entire liability and your exclusive remedy shall be at Arturia's option either (a) return of the purchase price or (b) replacement of the disk that does not meet the Limited Warranty and which is returned to Arturia with a copy of your receipt. This limited Warranty is void if failure of the software has resulted from accident, abuse, modification, or misapplication. Any replacement software will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer.

10. No other Warranties The above warranties are in lieu of all other warranties, expressed or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. No oral or written information or advice given by Arturia, its dealers, distributors, agents or employees shall create a warranty or in any way increase the scope of this limited warranty.

11. No Liability for Consequential Damages Neither Arturia nor anyone else involved in the creation, production, or delivery of this product shall be liable for any direct, indirect, consequential, or incidental damages arising out of the use of, or inability to use this product (including without limitation, damages for loss of business profits, business interruption, loss of business information and the like) even if Arturia was previously advised of the possibility of such damages. Some states do not allow limitations on the length of an implied warranty or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.